

VIEWS



PROMOVIENDO LA COMUNICACION CON LOS CLIENTES



- Las fotos de los productos en esta revista pueden mostrar equipo opcional.
- Las especificaciones de los productos est-n sujetas a cambio sin previo aviso.
- Los modelos disponibles pueden variar de acuerdo con la región o el país.
- Todos los derechos reservados. No se puede reproducir ninguna parte de esta revista sin el permiso previo de Komatsu Ltd. por escrito.
- Los comentarios expresados en esta revista son los de los colaboradores, y no están necesariamente avalados por Komatsu Ltd.

Views es una revista de RP publicada por Komatsu Ltd.
Depto. de Comercialización de Productos
2-3-6, Akasaka, Minato-ku, Tokio 107-8414, Japón
<http://www.komatsu.com>

Mensaje del Presidente



Masahiro Sakane
Presidente y DGE
Komatsu Ltd.

En primer lugar, deseo agradecerles a nuestros clientes de todo el mundo por el patrocinio que nos brindan a Komatsu y a nuestros productos. Deseo aprovechar, también, esta ocasión para discutir las políticas administrativas y la situación actual de Komatsu Ltd.

Aumento de la Capacidad de Producción

La demanda de equipos para la construcción y la minería y también de maquinarias industriales ha estado aumentando debido al aumento constante en la demanda mundial de recursos naturales y energía y a otros factores. Para hacer frente a estas circunstancias, hemos estado haciendo agresivas inversiones de capital en todo el Grupo y en el año 2007 hemos comenzado las operaciones de dos plantas en el Japón (Ibaraki y Kanazawa) y una planta en la India (Chennai). Las plantas de Ibaraki y Chennai fabrican camiones volquete y cargadoras sobre ruedas de mediano y gran tamaño, al tiempo que la planta de Kanazawa produce grandes prensas para fabricantes de automóviles. Nuestro objetivo es continuar aumentando la capacidad de producción con el objeto de satisfacer la demanda siempre creciente de equipos para la construcción y la minería y también de maquinarias industriales.

Compatibilidad con el Medio Ambiente, Seguridad y TI

Las palabras claves para los productos Komatsu son “compatibilidad con el medio ambiente”, “seguridad” y “tecnología de la información (TI)”. Nosotros les proporcionamos a nuestros clientes productos funcionalmente superiores concentrándonos en estas tres perspectivas. Además, el uso innovador de la TI es una de las fuerzas que identifican a Komatsu.

Nosotros llevamos a cabo en forma agresiva el desarrollo de tecnologías punta mediante el aprovechamiento total de la TI. Es posible encontrar dos ejemplos de esta inventiva en el Sistema Autónomo de Acarreo de camiones volquete grandes y en el sistema de rastreo de máquinas (KOMTRAX). En consecuencia, tengo confianza en que Komatsu puede contribuir aún más a la “compatibilidad con el medio ambiente” y a la “seguridad”

mediante el desarrollo de equipos que utilizan en forma óptima la TI.

Apoyo a los Productos

Nuestra política básica en términos de apoyo a los productos es brindar el apoyo en forma tal que los clientes puedan utilizar sus equipos con confianza a un costo mínimo. La TI desempeña, también, un papel clave en relación con esto en la forma del Vehicle Health Monitoring System (VHMS: Sistema de Monitoreo de la Salud del Vehículo) y de otros sistemas de apoyo con el fin de contribuir al negocio de los clientes. En Komatsu nos esforzamos para suministrar productos que los clientes puedan apreciar tanto en términos de “hardware” como de “software”. Además, nuestro objetivo es contribuir al negocio de los clientes de todo el mundo en cada una de las etapas desde la producción y venta de equipos hasta el apoyo a los productos.

Ofreciendo Productos Satisfactorios Asegurando la “Calidad y Confiabilidad”

Komatsu ha demostrado durante más de 85 años, desde su establecimiento en el año 1921, una dedicación firme a la “Calidad y Confiabilidad”. Nuestras fuerzas y nuestro patrimonio preservado se han transmitido continuamente de generación en generación. Nosotros hemos estado trabajando con el objeto de definir nuestras fuerzas y nuestro legado y ponerlos en una forma estipulada como el KOMATSU Way (el Modo de Komatsu). Además, estamos comprometidos a promover y diseminar el KOMATSU Way por todo el Grupo Komatsu en todo el mundo con el fin de asegurar su continuación por muchos años más. En consecuencia, estoy convencido de que esto contribuirá a una mayor satisfacción de los clientes.

Komatsu continuará esforzándose para contribuir a la satisfacción de los clientes mediante su compromiso de entregar “Calidad en la que usted puede confiar (Quality you can rely on)”.

Les agradecemos mucho por su continuo apoyo.



Komatsu va a Reforzar el Apoyo para la Capacitación de los Operadores de los Clientes

Informado por Masakazu Kawakita, Komatsu Ltd.

A medida que la demanda global de recursos naturales y de energía aumenta, los clientes de la industria minera, en especial, están aumentando su volumen de producción requiriendo, en consecuencia, el aumento del número de operadores. Esto a su vez hace que la capacitación de los operadores sea un tema crítico para los clientes que confían en la experiencia de Komatsu para proporcionar el tipo de apoyo que asegure que sus equipos se utilizan en forma óptima en los sitios de trabajo.

En general la capacitación de los operadores se lleva a cabo utilizando máquinas reales, lo que está acompañado por limitaciones tales como las dificultades para conseguir las máquinas para la capacitación o el verse afectada por el estado del tiempo. Por eso la capacitación de los operadores sobre la base de simuladores está siendo objeto de una gran atención. Es posible resumir los méritos de utilizar un simulador según se indica a continuación:

1. No es necesario conseguir máquinas para la capacitación
2. No existe el peligro de máquinas dañadas
3. Economía en los costos de combustibles, neumáticos, aceite y partes fungibles
4. Es posible tener la experiencia de accidentes, incendios y vuelcos para los que no se puede realizar la capacitación utilizando máquinas reales, y practicar la respuesta correcta



Simulador de Immersive Technologies que hace uso de un paquete didáctico modular para el tractor sobre ruedas Komatsu D475A

Recientemente, Komatsu estableció una sociedad con Immersive Technologies Pty Ltd (IT), un fabricante de simuladores de equipos para minería que tiene su base en Australia, con el fin de desarrollar simu-

ladores para los equipos Komatsu y mejorar continuamente el comportamiento de los simuladores de la misma. El objetivo global es utilizar simuladores para la capacitación de los operadores de los clientes con el objeto de lograr una mayor seguridad y eficiencia de operación de las máquinas. Los Simuladores de Equipos Avanzados de IT ofrecen las siguientes características:

1. Es posible establecer ambientes de capacitación que simulen las características geográficas exactas de la mina del cliente
2. Es posible evaluar desde distintas perspectivas los resultados de la capacitación de un participante en el curso de capacitación



Los sitios de las minas de los clientes se reproducen en forma precisa para permitir que los operadores tengan la experiencia de cómo es trabajar en el sitio de trabajo real.

3. Los clientes, si ya son propietarios de un simulador, pueden cambiar fácilmente entre los modelos de las máquinas Komatsu por medio de paquetes didácticos modulares

Los Simuladores de Equipos Avanzados de IT utilizan componentes Komatsu genuinos del interior de la cabina tales como el asiento del operador y los paneles, interruptores y palancas de control. Esto les permite a los operadores tener la experiencia de las mismas funciones que si estuvieran operando una máquina real. Las características geográficas únicas de los respectivos sitios de trabajo se proyectan en una pantalla con un campo ininterrumpido de visión exactamente igual que si estuvieran sentados en el asiento real del operador, permitiendo el aprendizaje de las operaciones en dichas condiciones. Más aún, es posible modificar diversos ajustes con el objeto de simular la avería de una máquina, un incendio o cambios del terreno.

Komatsu le proporcionará a IT datos tecnológicos con el fin de apoyar el desarrollo de simuladores por parte de ésta.

Para más información, les rogamos enviar sus consultas a la siguiente dirección electrónica: views@komatsu.com



El simulador permite duplicar las operaciones en diversas condiciones tales como el trabajo diurno, nocturno, con lluvia o nieve.

El Apoyo Durante las 24 Horas del Día Ayuda a Mantener a la Industria del Mineral de Hierro de Goa en Funcionamiento

Informado por el Sr. Priyan R Naik, Larsen & Toubro Limited

El Estado de Goa, en la India, cubre un área de 3.500 Km² (1.351 mi²). Aproximadamente 700 Km² (270 mi²), más o menos la quinta parte de este territorio, son ricos en depósitos de mineral de hierro, principalmente hematita. Estas áreas que contienen mineral de hierro son adyacentes, con poca variación local en el espesor y la calidad del mineral. El paisaje es mayormente accidentado, y el estado cuenta con un clima tropical cálido y una abundante precipitación anual. Dos grandes ríos, el Mandovi y el Zuari, son navegables por barcas y transportan el mineral de hierro extraído de las entrañas de esta tierra esmeralda.



El tractor sobre orugas D275A preparando un pozo para residuos de mineral en la mina de Cudegal de Fomento

La industria exportadora del mineral de hierro de Goa terminó el período 2005 – 2006 con cifras nunca conocidas antes de 25,5 millones de toneladas (28,1 millones de toneladas americanas) de mineral de hierro extraído de Goa y despachado por sus puertos de Mormugoa y Panjim. De este mineral de hierro de Goa, el 22% va al Japón como materia prima para la industria siderúrgica de dicha nación. China recibe el 64%, al tiempo que el resto se envía a otros países entre los que se incluyen Corea del Sur, Rumania, Bélgica, Taiwán, Turquía, Kuwait, Pakistán, Kenia y Holanda.

En Goa el mineral de hierro se extrae utilizando el método de explotación a cielo abierto con producción mecanizada del mineral de hierro y alturas de bancos de 8 m (26 pies). El mineral de hierro se expone ya sea mediante la eliminación del material estéril de cobertura utilizando escariadores o por perforación y voladura seguido por la carga del material estéril de cobertura en camiones volquete haciendo uso de excavadoras o cargadoras sobre ruedas para la eliminación del mismo. La clasificación por tamaños y la mejora de la calidad se realizan en las plantas de procesamiento y beneficio, en las que el mineral de hierro de baja calidad se tamiza, se lava, se pasa por ciclones y se envía para su trituración, transformando de esta manera al mineral en concentrados de alta calidad antes de su despacho al exterior.



Como la exportación del mineral de hierro es el sostén principal de la economía de Goa, las grandes casas comerciales del estado, principalmente Chowgule, Dempo, Fomento y Salgaocar, han adquirido concesiones mineras y generado un impulso muy necesario para el comercio de exportación del mineral de hierro de la India.

Chowgule

El Grupo Chowgule es un gigante industrial que realiza la extracción de mineral de hierro en sus minas de Pale, Costi, Sirigao y otras. Las minas de Chowgule utilizaron en primer lugar tractores sobre orugas Komatsu D355A. Actualmente, entre los modernos equipos Komatsu que se encuentran en operación en las minas se incluyen 15 excavadoras hidráulicas PC300LC, un tractor sobre orugas D275A, tres motoniveladoras GD511A y cuatro tractores sobre orugas D355A — todos los cuales contribuyen a lograr una producción de aproximadamente 5 millones de toneladas (5,5 millones de toneladas americanas) de mineral tal como sale de la mina por año.

Dempo

El Grupo Dempo posee varias concesiones mineras por todo Goa y opera algunas de las minas más grandes del estado, particularmente en Bicholim, Surla y Kirlapale,



La PC300LC excavando en la mina de Pale de Chowgule



La excavadora hidráulica PC600LC trabajando en la mina de Bicholim de Dempo

para exportar colectivamente aproximadamente 4 millones de toneladas (4,4 millones de toneladas americanas) de mineral de hierro por año. Entre los equipos Komatsu que están trabajando en las minas de Dempo se incluyen dos excavadoras hidráulicas PC600LC.

Fomento

Sociedade de Fomento Industrial Pvt Ltd es una compañía minera y de beneficio de mineral de gran renombre que exporta aproximadamente 2 millones de toneladas (2,2 millones de toneladas americanas) por año de mineral de hierro y concentrados de calidad superior principalmente de sus minas de

Cudegal, Narvekar, Harvalem y Cudnem. Entre las máquinas Komatsu que están trabajando en las minas de Fomento se incluyen cuatro tractores sobre orugas D65E y dos tractores sobre orugas D275A con un

escariador que se utiliza para eliminar el material estéril de cobertura en las minas y para preparar los pozos para residuos de mineral sin destape y voladura.

Salgaocar

Las actividades mineras del Grupo V M Salgaocar se encuentran en Velguem-Surla, Sigao, Sancordem-Malpona y Cudnem, y contribuyen a exportaciones de mineral de 4,2 millones de toneladas (4,6 millones de toneladas americanas) por año. Las minas del Grupo Salgaocar han visto equipos Komatsu desde la década de los setenta, cuando se utilizaron en primer lugar tractores sobre orugas D355A seguidos por el uso de 10 tractores sobre orugas D355A y D375A y 14 palas de tractor D75S, D95S y D155S.

Entre los equipos Komatsu utilizados hoy se incluyen cinco excavadoras hidráulicas PC400LC, un tractor sobre

orugas D275A, un tractor sobre orugas D375A, dos motoniveladoras GD511A y dos camiones volquete articulados HM300 que se usan en áreas fangosas con fuertes pendientes.



Una excavadora hidráulica PC400LC carga un camión volquete articulado HM300 en la mina de Salgaocar, la primera mina en la India en usar este modelo Komatsu.

Komatsu y L&T Están Disponibles 24 Horas por Día, 7 Días por Semana

Komatsu India Pvt. Ltd., Komatsu Asia & Pacific Pte Ltd y distribuidor Larsen & Toubro Limited (L&T) han asegurado con su actitud proactiva y sensible frente a las necesidades de los clientes, que diversos modelos Komatsu se estén desempeñando en las minas de mineral de hierro de Goa. El Sr. Shivanand V Salgaocar, director gerente de V M Salgaocar & Bro. Pvt Ltd, explica: “Nosotros tenemos una larga tradición de utilizar productos Komatsu en nuestras minas y hemos determinado que son confiables y eficientes. El servicio es puntual y atento. Con el transcurso de los años, tanto Komatsu como V M Salgaocar han desarrollado un buen entendimiento de los requisitos mutuos y tengo confianza en que esta relación va a prosperar”.

Las grandes casas comerciales de Goa están familiarizadas con los beneficios probados del apoyo posventas y de las capacidades tecnológicas superiores siempre confiables de Komatsu y de L&T que pueden responder en forma sensible a una variedad de demandas de los clientes. De acuerdo con lo que expresa el Sr. Auduth Timblo, presidente del directorio y director gerente de Sociedade de Fomento Industrial Pvt Ltd, “Esta combinación de productos de alta calidad, de servicios competentes pre y posventas, así como también de altos niveles de disponibilidad y utilización de equipos en las minas, está desempeñando un papel clave en la capacidad de Goa de satisfacer las demandas en constante crecimiento de la industria siderúrgica mundial”.



Ceremonia que marca la entrega de tractores sobre orugas D275A al Sr. Auduth Timblo, presidente del directorio y director gerente de Fomento

Komatsu y BIA Consolidan Lazos con una Empresa Minera Guineana

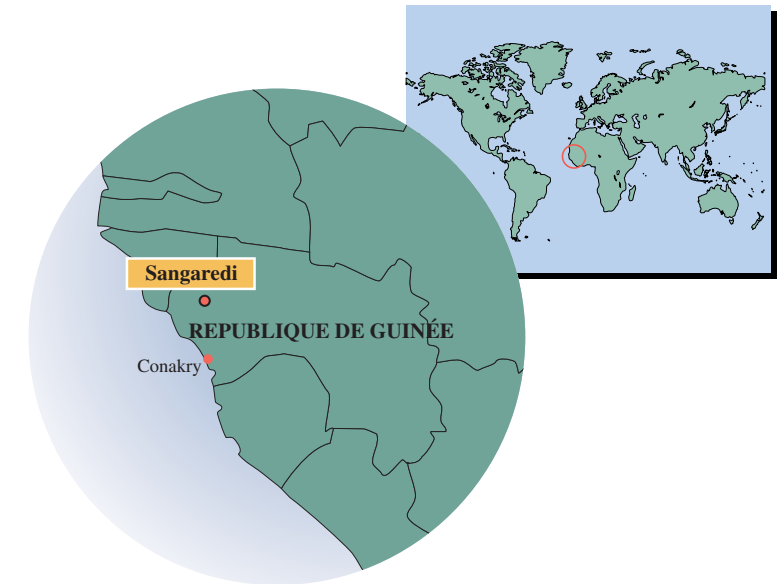
Informado por el Sr. René Vandevelde, BIA Overseas s.a.

Históricamente, Komatsu les ha entregado a los países de África Occidental equipos para la construcción por intermedio de la Asistencia Oficial para el Desarrollo (AOD) del Japón. Desde mediados de la década de los 90 Komatsu comenzó a concentrarse más en el desarrollo de los sectores mineros de la región, mejorando posteriormente su presencia en la misma.

Reconocimiento Inmediato desde el Comienzo

La Compagnie des Bauxites de Guinée (CBG), uno de los clientes más grandes en la región, es una empresa en participación entre el gobierno guineano y Halco (Mining) Inc., que es propiedad de compañías de los grupos Alcoa, Alcan y Dadco. La mina de bauxita de Sangaredi de la misma está ubicada 500 Km. (311 mi) al norte de Conakry, la ciudad capital de la República de Guinea.

Aunque CBG comenzó sus operaciones en el año 1973, durante casi 30 años Komatsu no estuvo presente en la flota de la misma. La primera cargadora sobre ruedas Komatsu WA900 llegó a Sangaredi en el año 2002 con un acuerdo de prueba. De acuerdo con el acuerdo, CBG iba a consentir en la compra de la WA900 si la misma excedía una disponibilidad del 90% durante los primeros seis meses. La alta relación de operación y el alto rendimiento de la WA900 les brindaron a la



administración de CBG una oportunidad excelente para observar las excelentes capacidades de los equipos y del apoyo de Komatsu. Esta impresión positiva ayudó a que Komatsu iniciara una relación comercial, según se ejemplifica mediante la decisión que CBG tomó en el año 2004 de comprar más de 20 máquinas, entre las que se incluyen 11 camiones volquete HD985.

Hoy hay 26 equipos Komatsu operando en Sangaredi,



El camión volquete HD985 y la excavadora hidráulica PC3000 trabajando juntos



La cargadora sobre ruedas WA900 cargando el HD985

y 22 máquinas están bajo un contrato de reparación y mantenimiento. El distribuidor Komatsu, BIA Overseas s.a., mantiene un grupo en el sitio y el excelente apoyo del mismo ha contribuido a la alta disponibilidad de las máquinas. Otro factor clave para el apoyo implica la capacitación de los operadores del cliente. BIA proporciona la capacitación de los operadores con regularidad, y Komatsu despacha ocasionalmente a sus instructores al sitio de trabajo de Sangaredi.

Participación y Responsabilidades Prácticas Mayores

Miembros del grupo de mantenimiento han expresado su satisfacción general en relación con los servicios prestados por BIA y por Komatsu. Además han solicitado la participación plena de Komatsu en las operaciones de Sangaredi. En el año 2007 se realizará una reunión Joint Follow Up Log (JoiFUL: Registro Conjunto de Seguimiento) no sólo con el fin de asegurar la participación de Komatsu sino también mejorar la satisfacción del cliente.

En el año 2007 se introducirá una excavadora grande en la flota de CBG, lo que supone una presencia más fuerte y mayores responsabilidades del grupo BIA/Komatsu. El Sr. Willy De Smedt,

gerente técnico de BIA, indicó “Mantener y colocar una flota tan grande de equipos en posición no es un trabajo fácil. Sin embargo, lo hemos logrado y continuaremos esforzándonos para satisfacer los requisitos del cliente”.

El grupo BIA/Komatsu continuará trabajando junto y haciendo que proporcionar una satisfacción superior de los clientes en África Occidental sea una prioridad.



Los HD985 en acción



Los operadores de CBG reunidos delante del HD985

bauma China 2006 — Gran Espectáculo para Marcar los 50 Años en China

Informado por Ma Gao Feng, Komatsu (China) Ltd.

Entre el 21 y el 24 de noviembre del año 2006 se realizó en el Nuevo Centro Internacional de Exposiciones de Shanghai la tercera Feria Comercial Internacional para Maquinarias de Construcción, Máquinas para Materiales de Construcción y Vehículos y Equipos de Construcción, bauma China 2006. Ni siquiera la lluvia incesante que continuó durante todo el tiempo que duró el acontecimiento pudo disminuir el entusiasmo de los visitantes. bauma China emprendió vuelo sobre la base de su estreno resonante en el año 2002 y se convirtió en un importante acontecimiento bianual. El espectáculo del año 2006 no tiene precedentes simplemente por su escala, el área de exposiciones se amplió de los 46.000 m² (495.144 pies²) originales en el año 2002 a 150.000 m² (1.614.600 pies²). El número de expositores también creció de 458 a 1.088, al tiempo que el número de visitantes se multiplicó dramáticamente de 32.000 a más de 80.000.

Como uno de los líderes de la industria, el puesto de Komatsu en la feria fue especialmente atractivo. El espacio midió aproximadamente 1.500 m² (16.146 pies²), y es la escala más grande hasta este momento. Su combinación de colores azul y blanco fue realmente impresionante y se destacó sin ninguna duda. Como bauma China 2006 coincidió también con el 50º aniversario desde que Komatsu comenzó a hacer negocios en China, su puesto incluyó esto en el diseño para crear una atmósfera de festejo.

La exposición fue una vista espectacular con un total de 17 máquinas Komatsu en exhibición. Junto con la presentación de vehículos de servicio Komatsu, se



Vista general del puesto de Komatsu

exhibieron por primera vez en China el camión volquete HD465, la cargadora sobre ruedas WA500 y el tractor sobre orugas D65ESS, los que crearon un revuelo tal que los visitantes se paraban para sacar fotografías conmemorativas. Miembros del personal presentes en el puesto de Komatsu fueron corteses y ofrecieron un servicio y explicaciones amistosas y acogedoras, lo que sirvió de testimonio de la excelente cultura corporativa de Komatsu.

Komatsu les comunicó a los visitantes su filosofía administrativa y sus productos y servicios por medio de una pantalla extra grande instalada en el puesto, reforzando más aún de esta manera el reconocimiento de la marca Komatsu. Representaciones tales como rutinas de danzas latinas animadas y apasionadas y acrobacias excitantes en el escenario de Komatsu atrajeron muchos visitantes y recibieron un aplauso entusiasta. Como una adición notable a la exposición de este año, Komatsu (China) Ltd. estableció por primera vez una tienda con mercadería de Komatsu. Había un amplio surtido de artículos conmemorativos cuyos elaborados y hermosos diseños contribuyeron a la popularidad de los mismos entre los visitantes chinos y



Representación excitante en el escenario de Komatsu

del exterior, ayudando de esta manera a hacer que la tienda fuera todo un éxito.

El acontecimiento llegó a su fin el cuarto día en forma satisfactoria, y bauma China 2006 brindó una vez más una plataforma para que los fabricantes y los clientes de equipos para la construcción interactuaran y reafirmaran su cooperación. Aprovechando el acontecimiento al máximo, Komatsu hizo una aparición impresionante esperada de uno de los líderes de la industria. Komatsu ha trabajado constantemente con el objeto de satisfacer las necesidades de los clientes de todo el mundo de acuerdo con su filosofía clave de “Calidad y Confiabilidad”, y tiene grandes expectativas para el continuo desarrollo del mercado chino.



Tienda con mercadería de Komatsu

Komatsu Celebra el 50º Aniversario de las Operaciones Comerciales en China

Informado por Zhang Yan, Komatsu (China) Ltd.

El 22 de noviembre del 2006 Komatsu organizó un gran festejo en Shanghai con el fin de conmemorar los 50 años desde que inició sus negocios en China. El cincuenta aniversario contó con la presencia de 320 dignatarios del gobierno de Shanghai, del consulado general de Japón en Shanghai, de socios comerciales claves de Komatsu, de compañías mercantiles, de bancos y de subsidiarias chinas de Komatsu.

Los esfuerzos comerciales de Komatsu en China comenzaron con la participación en el año 1956, en la primera feria comercial de productos industriales japoneses que se realizó en Beijing y en Shanghai, en donde celebró su primer contrato con China para la exportación de 20 tractores sobre orugas. A partir de ese momento, y durante medio siglo, Komatsu ha ampliado continuamente su negocio en China. La marca Komatsu está ahora ampliamente



Los Sres. Masahiro Sakane (izquierda) y Wang Zi Guang pronunciando un discurso delante de la audiencia



reconocida en el país y el número de clientes y equipos Komatsu está aumentando en diversos campos principalmente en la industria de la construcción.

El Sr. Masahiro Sakane, presidente y DGE de Komatsu Ltd., enfatizó en su discurso: “Durante los últimos 50 años Komatsu ha trabajado en forma constante para contribuir al crecimiento económico de China sobre la base de nuestro compromiso con la ‘Calidad y Confiabilidad’.

Como entendemos que la calidad del producto contribuye en forma directa a la lealtad y a la confianza del cliente, les hemos proporcionado a los clientes chinos productos y servicios de alta calidad”. Además observó, “En el año 2007, estamos planeando establecer centros de investigación y desarrollo en Shanghai,



Sesión de capacitación de CTC realizada para el personal de planta de compañías chinas en Beijing en el año 1979



Equipos de construcción de Komatsu exhibidos en la feria comercial en el año 1956



Firma para el establecimiento de Komatsu Shantui Construction Machinery Co., Ltd., una empresa en participación chino-japonesa, el 6 de junio de 1995

Shandong y Jiangsu, e intentamos lanzar gradualmente productos bien adaptados a requisitos y especificaciones específicos. Además satisfaremos los distintos requisitos de los clientes chinos haciendo frente en forma rápida y precisa a los cambios en el mercado chino”.

El Sr. Wang Zi Guang, gerente general de Komatsu (China) Ltd. (KC), habló también en el acontecimiento: “El negocio de Komatsu en China ha crecido continuamente en los últimos 50 años. El Grupo Komatsu ha establecido mediante inversiones 15 subsidiarias y empresas en participación en China, con una red de 32 distribuidores en todo el país. KC se está esforzando para apoyar a los distribuidores y prestar un excelente servicio para los clientes. Además de buscar el desarrollo comercial en China, no debemos olvidarnos de hacer también una contribución a la sociedad china. Desde el año 1997 las subsidiarias Komatsu en China han estado apoyando de manera continua y en distintas formas programas educacionales y ambientales y seguirán comprometidas en el aumento de dichas actividades con el objeto de contribuir aún más a la sociedad”.

Dos Máquinas Grandes que Permiten una Alta Productividad y una Alta Eficiencia Económica Lanzadas Después de un Cambio Total de Modelo

Komatsu ha lanzado el camión volquete HD785-7 de 91 toneladas (100 toneladas americanas) y su compañera que se adapta en forma óptima, la excavadora hidráulica PC2000-8, después de un cambio total de modelo. Se espera que estas dos máquinas contribuirán a las operaciones de los clientes de todo el mundo en las industrias de la minería y de la ingeniería civil / construcción en gran escala.

El HD785-7 y la PC2000-8 se han exhibido en Komatsu Quarry Days 2006. Este acontecimiento notable que se resalta más adelante, se llevó a cabo en el centro de capacitación de Komatsu en Cartersville, en el estado americano de Georgia, entre el 13 y el 17 de noviembre.

Quizás las sensaciones más grandes de Komatsu Quarry Days 2006 hayan sido el nuevo camión volquete HD785-7 y la nueva excavadora hidráulica PC2000-8. Ambas máquinas, las primeras en llegar a América del Norte, han sido bien recibidas por clientes impacientes por probar los nuevos equipos.

Las ceremonias de inauguración comenzaron con una ceremonia oficial de corte de la cinta, en donde el nuevo camión volquete HD785-7 de 91 toneladas (100 toneladas americanas) de Komatsu llegó rompiendo el cartel de gran inauguración con el fin de preparar el terreno para el acontecimiento que duró una semana.

El HD785-7 se caracteriza por la elección del modo de potencia o el modo de economía de acuerdo con las condiciones del sitio de trabajo y la capacidad deseada de operación. Otro atributo clave es el Variable HorsePower Control (VHPC: Control de Potencia Variable) para la conmutación automática de la potencia en función de si el camión volquete está cargado o no. El VHPC controla la potencia máxima de salida en incrementos precisos con el objeto de lograr una alta eficiencia de operación y un bajo consumo de combustible.

Además, se utiliza un retardador en las cuatro ruedas con el objeto de aplicar la fuerza de frenado en las cuatro ruedas con el fin de evitar una sobre-aceleración en las pendientes descendentes. A diferencia del modelo de retardador anterior que actuaba sólo en las ruedas traseras, esta característica reduce el bloqueo de los neumáticos y ofrece una respuesta estable del chasis, permitiendo un fácil manejo y un descenso dramáticamente seguro.

El HD785-7 está equipado también con un sistema de frenado totalmente controlado hidráulicamente, y frenos de discos múltiples enfriados por aceite en todas las ruedas con el objeto de reducir la frecuencia de



El camión volquete HD785-7 atravesando el cartel en la ceremonia de corte de la cinta

mantenimiento, disminuyendo de esta manera los costos de mantenimiento.

La PC2000-8 (que reemplaza a la PC1800-6) se caracteriza por muchas mejoras entre las que se incluyen un único motor con una potencia neta de 713 kW (956 HP), una mayor eficiencia de combustible, una reducción del ruido, y un diseño compatible con el servicio. La configuración de un motor único requiere menos partes, y junto con componentes más durables, estas características reducen drásticamente los costos de reparación y mantenimiento en comparación con el modelo anterior.

Conversando con los clientes durante toda la semana, muchos tenían comentarios similares acerca de la PC2000-8. En forma específica, disfrutaron de la sensibilidad de los controles, y estaban muy impresionados con el gran tanque de combustible de la máquina que permitía una operación continua durante las 24 horas (ideal para aplicaciones mineras en donde cualquier tiempo inactivo es crítico). A los clientes también les gustó la nueva configuración de la cabina diseñada especialmente para aplicaciones mineras. Otras características tales como la forma en que se ha ampliado el parabrisas delantero, brindándole al operador mejores líneas de

visión de la base de la máquina junto con una excelente visibilidad lateral, además de una reducción significativa del ruido y de la vibración han sido objeto también de comentarios positivos. Además, se consideró que el “asiento para el compañero” diseñado nuevamente les brinda a los instructores una mejor visión, permitiendo una comunicación y una interacción más fáciles con el operador. Además otros comentarios acerca de la facilidad de mantenimiento tal como el agrupamiento de los filtros, la disposición de las mangueras y componentes hidráulicos y la posibilidad de drenar los fluidos principales tales como el aceite hidráulico, el aceite de la toma de potencia, el aceite del motor y el líquido refrigerante desde el nivel del terreno.



La PC2000-8 demostrando sus capacidades mejoradas

Los dos nuevos productos y el Programa Quarry Days resultaron ser un éxito total y demostraron con todo acierto la promesa continua de Komatsu de satisfacer los requisitos de los clientes relacionados con la calidad y el servicio totales.

El Nuevo Sitio de Demostración y Quarry Days Resultaron ser un Éxito en las Instalaciones de Capacitación de Komatsu

Las modernas instalaciones de capacitación de Komatsu continúan con su compromiso de brindar la mejor capacitación relacionada con los productos y servicios al convertir más de 14 ha de su predio de 202 ha (35 de sus 500 ac) en un sitio de demostración adyacente al edificio principal.

Esta última adición es el complemento perfecto, y le ofrece a los profesionales de diversas industrias de la construcción la oportunidad de aprender y más importante aún probar los últimos avances de los equipos y las tecnologías de Komatsu. El sitio les da a los clientes un “enfoque práctico” al operar equipos en ambientes que simulan las aplicaciones reales de trabajo tales como excavación, empuje, y nivelación. Incluso se ha construido un camino de acarreo para simular el uso en minas y canteras.

El programa de un día comenzó con un desayuno en las instalaciones seguido por un discurso de bienvenida por parte del Sr. Erik Wilde, vicepresidente, Comercialización de Productos, Komatsu America Corp. Después de una presentación en video, los clientes fueron acompañados hasta el sitio de demostración para un espectáculo en vivo presentado por el Sr. Rob Warden, gerente de productos de Cargadoras sobre Ruedas de Norte América. Los clientes tenían a su disposición un total de 15 máquinas para inspeccionar. Los gerentes de productos y los representantes de ventas y servicio de Komatsu estaban disponibles para

evacuar consultas y brindar una presentación visual total explicando las características y mejoras claves de cada máquina; a continuación se realizó una sesión de preguntas y respuestas. Después del almuerzo los clientes tuvieron el resto de la tarde para operar todas las máquinas y dar seguimiento con los gerentes de productos.



El Tren de Rodaje Komatsu Continúa Satisfaciendo a los Clientes

Informado por Yukihiro Suzuki, Komatsu Ltd.

PT Komatsu Undercarriage Indonesia (KUI) es la primera planta de componentes establecida por el Grupo Komatsu fuera del Japón. El objetivo es preparar la base de una estructura para el suministro de partes de trenes de rodaje en los mercados mundiales en donde los equipos Komatsu se encuentran en operación. Utilizados en equipos de construcción del tipo de orugas, las partes de los trenes de rodaje son uno de los componentes más sometidos a desgaste y requieren un suministro estable para evitar el tiempo inactivo de las máquinas. Los mayores costos de reparación se acumulan también para estas partes — una consideración clave para los clientes con una necesidad urgente de reducir los costos de operación.

En consecuencia, la misión de KUI no es sólo la producción de componentes, asegurando un suministro estable de partes de trenes de rodaje Komatsu genuinas a los clientes sino brindarles también a los clientes soluciones al ofrecerles productos y servicios satisfactorios.



PT Komatsu Undercarriage Indonesia (KUI)

Suministro de Productos que Satisfacen las Necesidades de los Clientes

En abril del año 2001 KUI comenzó la producción y en julio del año 2004 alcanzó la venta de un total de 10.000 unidades de conjuntos de eslabones de orugas. En octubre del año 2006, KUI comenzó la producción de eslabones de orugas para los tractores sobre orugas D375A con el objeto de suministrar rápidamente los repuestos para las máquinas que se encontraban



Un conjunto terminado de eslabones de orugas para el tractor sobre orugas D375A

trabajando en las minas de carbón de Indonesia durante las 24 horas del día sin tiempo inactivo. Además, KUI no sólo produce y suministra partes para trenes de rodaje normales sino que también desarrolla y fabrica productos optimizados para los sitios de trabajo y el uso de máquinas específicas de los clientes. Por ejemplo, KUI desarrolló eslabones reforzados resistentes a la abrasión y a prueba de impacto para los tractores sobre orugas D155A (suministrados inicialmente como repuestos pero que están equipados ahora en los tractores sobre orugas D155A como partes normales) para uso en sitios arenosos en áreas tales como el Medio Oriente, en donde la abrasión es rápida. De esta manera, KUI está ampliando su alcance para el desarrollo y la producción de productos para trenes de rodaje para los clientes de todo el mundo.

Anfitrión de la Conferencia Global sobre Trenes de Rodaje

A partir del año 2004, y con el objeto de responder a las demandas de los clientes de todo el mundo, Komatsu ha ampliado aún más las instalaciones de KUI con el fin de reforzar su capacidad de producción 1,5 veces para los conjuntos de eslabones de orugas y tres veces para los rodillos. Este refuerzo ha dado como resultado un salto en los despachos de conjuntos de eslabones de orugas de 10.000 a 20.000 unidades en sólo 18 meses.

Al completar la ampliación de las instalaciones en noviembre del año 2006, y como una oportunidad para aumentar aún más la estructura global de suministro, Komatsu realizó en Jakarta, Indonesia, una conferencia global en relación con los trenes de rodaje, y presentó los productos y la estructura de suministro de KUI a los representantes de ventas de subsidiarias del Grupo Komatsu de todo el mundo. Al tiempo que asegura una estructura de producción y un control de calidad confiables y el desarrollo de nuevos productos en KUI, la conferencia brindó una plataforma para una discusión animada sobre el refuerzo del apoyo a los clientes y la oferta de productos que satisfagan a los clientes. En relación con esto, todo el Grupo Komatsu está determinado a hacer esfuerzos combinados continuos para aumentar la satisfacción de los clientes.



KUI ha ampliado su capacidad de producción con las instalaciones más modernas.

